

НАЗВА, ВИХІДНІ ДАНІ	АНОТАЦІЯ	ПОСИЛАННЯ
eSSUIR – Інституційний репозитарій Сумського державного університету		
2015 рік Навчати вчитися перекладу : монографія / за заг. ред. С. О. Швачко. – Суми : Сумський державний університет, 2015. – 215 с.	Монографія складається з двох частин. Перша частина присвячена статтям знаних учених України. У другій частині йдеться про наукову поліфонію у царині перекладу викладачів кафедр теорії та практики перекладу і германської філології Сумського державного університету. У монографії подані статті та короткі відомості про їх авторів.	eSSUIR
2017 рік Жулавська О. О. Переклад: теоретичні та практичні аспекти : навч. посібник / О. О. Жулавська, О. В. Назаренко. – Суми : Сумський державний університет, 2017. – 133 с.	Навчальний посібник орієнтований на вдосконалення та розширення знань студентів із лексичного та граматичного аспектів англійської мови, набуття навичок перекладу. Посібник має на меті подальше поглиблення знань та вдосконалення вмінь і навичок користування мовним матеріалом підвищеної складності, що передбачає розвиток як загальних компетентностей студентів (здатність навчатися й одержувати сучасні знання), так і спеціальних компетентностей (здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формах, у різних регістрах спілкування (офіційному,	eSSUIR

	неофіційному, нейтральному)).	
Таценко Н. В. Реалізація емпатії в сучасному англомовному дискурсі: когнітивно-синергетичний аспект : монографія / Н. В. Таценко. – Суми : Сумський державний університет, 2017. – 357 с.	У монографії з позицій когнітивної лінгвосинергетики розглядається концепт ЕМПАТІЯ, екстеріоризований у сучасному англомовному дискурсі. Дослідження здійснюється через призму динамічної трансдисциплінарної теорії концепту, націленої на виявлення його універсальних якостей і закономірностей. Такий ракурс розкриває дискурсивні культурно-ціннісні аспекти, що формують динамічно розвинений складник глибинних процесів смислового коду емпатії.	eSSUIR
2018 рік Анохіна Т. О. Корпусний лакунікон англомовної та україномовної картин світу : монографія / Т. О. Анохіна. – Суми : Сумський державний університет, 2018. – 588 с.	Монографія присвячена вивченню механізмів і способів верифікації лакун в англійській та українській мовах та укладанню корпусного лакунікону як фрагмента англомовної та україномовної картин світу.	eSSUIR
Степанов В. В. Адекватний переклад англійських прислів'їв : навч. посібник / В. В. Степанов, С. В. Баранова, А. С. Близнюк. –	Навчальний посібник – авторська інтегрована навчально-методична розробка для вивчення та засвоєння особливостей адекватного відтворення англійських прислів'їв іншими мовами (зокрема, українською і російською) на базі корпусних технологій. Наведені теоретичні та практичні аспекти реалізації пропонованої	eSSUIR

Суми : Сумський державний університет, 2018. – 156 с.	методики.	
2019 рік Швачко С. О. Об'єкти перекладознавства : монографія / С. О. Швачко, І. К. Кобякова, Т. О. Анохіна. – Суми : Сумський державний університет, 2019. – 222 с.	Автори монографії розглядають конкретні модуси мови, мовлення та мовленнєвої поведінки, зосереджуючи увагу на таких об'єктах перекладу, як номінативні одиниці, комунікативні одиниці й мовчазні лакуни. Творчий пошук авторів зосереджений на синкреті онтогносеологічної інтеграції: природу зазначеної тріади верифікують відповідними методологічними підходами. Досліджувані об'єкти семантизовані вербальними та невербальними засобами, об'єктивованими на достатньому емпіричному матеріалі, й теоретичними положеннями.	eSSUIR
2020 рік Овсянко О. Л. Модифікації англомовних прислів'їв у світлі синергетичної парадигми : монографія / О. Л. Овсянко. – Суми : Сумський державний університет, 2020. – 313 с.	Монографія присвячена комплексному дослідженню структурно-семантичних модифікацій англомовних прислів'їв у художньому та публіцистичному дискурсах із застосуванням понятійно-категоріального апарату лінгвосинергетики. Сфокусовано увагу на модифікації досліджуваних прислів'їв, їх структурних змінах та семантичних девіаціях. Сконструйована лінгвосинергетична модель еволюції англомовних прислів'їв верифікувала ідею того, що вони тяжіють до динамічних процесів, а дієвими чинниками їх еволюції є зміст атракторів і репелерів.	eSSUIR

2021 рік Модуси сучасного перекладознавства : монографія / за заг. ред. С. О. Швачко. – Суми : Сумський державний університет, 2021. – 149 с.	Колективна монографія «Модуси сучасного перекладознавства» охоплює широке коло питань перекладознавства, зокрема, мовні, соціолінгвальні та перекладацькі параметри; переклад термінів; переклад поетичних творів; перекладознавчий аналіз; стандартизацію й кодифікацію сучасної наукової термінології; національно марковану лексику; мовну гру; переклад номінативних і комунікативних одиниць.	eSSUIR
eNPUIR – Інституційний репозитарій Національного педагогічного університету імені М. Драгоманова		
2015 рік Англійська мова за професійним спрямуванням для студ. природничих спеціальностей. “Біологія” : навч. посібник / укл. В. М. Запара, К. М. Рудницька ; Нац. пед. ун-т імені М. П. Драгоманова. – Київ : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2015.	Навчальний посібник “Біологія” призначений для вивчення англійської мови за професійним спрямуванням студентами I та II курсів природничих спеціальностей. Завдання розроблені з урахуванням комунікативних потреб майбутніх спеціалістів з біології. Посібник забезпечує формування мовленнєвої компетенції, допомагає засвоїти фахову термінологію, активізувати вміння практично застосовувати набуті знання.	eNPUIR

– 111 с.		
Куляс П. П. Типологія помилок : підручник-монографія / П. П. Куляс ; Нац. пед. ун-т імені М. П. Драгоманова. – Київ : Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2015. – 464 с.	Підручник створено за авторською концепцією викладання дисципліни “Типологія помилок”. Він призначений для студентів факультетів журналістики, видавничої справи і редагування, української філології. Але може бути використаний у практиці професійних редакторів. Вони знайдуть тут чимало інноваційних підходів до редагування у різноманітних стилістичних ситуаціях. Можна сказати, що автор запропонував своєрідну педагогічну технологію протидії анормативам.	eNPUIR
2016 рік Кротенко Л. Б. Britain vs. Ukraine: ethnolinguistic studies (Ukrainian cuisine, Celtic cuisine) – Module III: посібник для студентів 3-го та 4-го курсу спеціальності “Переклад”. – К. : Вид-во НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2016-7. – 70 с.	Посібник призначено для студентів 3, 4-го курсів філолого-перекладацьких та культурологічних спеціальностей. Книга складається із трьох взаємопов’язаних розділів, кожен з яких містить теоретичний матеріал та вправи на розвиток перекладацьких навичок письмового характеру. Посібник містить теоретикопрактичний доробок визнаних фахівців-лінгвістів та творчий ілюстративний матеріал.	eNPUIR

ELAKPI – Електронний архів наукових та
освітніх матеріалів Київського політехнічного
інституту імені Ігоря Сікорського

2016 рік

Англійська мова
загальнотехнічного
спрямування: практикум
для студентів II курсу
факультету
електроенерготехніки та
автоматики / уклад. І.М.
Ахмад, Т.Л. Коршук. – К.:
НТУУ «КПІ», 2016. – 163
с.

Практикум складається з чотирнадцяти розділів і чотирьох додатків. Кожний розділ включає сучасні автентичні тексти та комплекс вправ різного типу на розвиток мовних вмінь і формування мовленнєвих навичок у читанні, аудіюванні, говорінні, письмі та перекладі. Додатки містять граматичний довідник та додаткові тексти за фахом для читання англійською мовою.

ELAKPI

2017 рік

Англійська мова
загальнотехнічного
спрямування: практикум
для студентів факультету
авіаційних і космічних
систем / уклад. С.В.
Вадаська, Н.Ю.
Дроздович. – К.: КПІ ім.

У практикумі представлено шість уроків, які містять дванадцять англійських оригінальних текстів з розробленим методичним забезпеченням у рамках загальнотехнічної тематики, пов'язаної з спеціальностями факультету авіаційних і космічних систем. Мета практикуму - розширення та закріплення студентами загальнотехнічної термінологічної лексики та опанування граматичними конструкціями, що дозволяють розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю.

ELAKPI

Ігоря Сікорського, 2017. – 158 с.		
Чудопалова К.Г. Україна: історія й сучасність : навч. посібник з вивчального читання для іноземних студентів = Украина: история и современность : учебное пособие по изучающему чтению для иностранных студентов / КПП ім. Ігоря Сікорського ; уклад.: К. Г. Чудопалова, Т. І. Шевчук. – Київ, 2017. – 337 с.	Двомовний українсько-російський навчальний посібник складається з чотирьох тематичних частин (« Сторінками історії», «Україна сьогодні», «Біографія міст – біографія країни», «Народний побут, звичаї й обряди»), що включають 20 ілюстрованих текстів, які описують історію, сьогодення, культурні традиції та звичаї українського народу, а також систему лексико-граматичних завдань до них. Тексти супроводжуються передтекстовими, притекстовими й післятекстовими завданнями, метою яких є формування навичок і розвиток умінь вивчального читання, усного й писемного мовлення, підготовка іноземних студентів до читання неадаптованих текстів.	ELAKPI
2018 рік Англійська мова професійного спрямування: Cement Making : практикум для студентів спеціальності 161 «Хімічна технологія» / КПП ім. Ігоря Сікорського;	Практикум для студентів третього курсу хіміко-технологічного факультету укладено відповідно до чинної програми з дисципліни «Іноземна мова», яка передбачає формування у студентів комунікативної компетенції, необхідної для ефективної участі в процесі навчання та в різноманітних ситуаціях професійного спілкування. Мета практикуму – розширення та закріплення студентами загально технічної термінологічної лексики та опанування граматичними конструкціями, що дозволяють розуміти	ELAKPI

уклад.: С. М. Бобровник. – – К.: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2018. – 64 с.	автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю. Розроблений практикум сприяє систематизації іншомовного навчального матеріалу, формуванню навичок, розвитку та удосконаленню вмінь у читанні, говорінні, письмі, аудіюванні та перекладі.	
Вступ до загальнотехнічної англійської мови: Telecoms Matters: History, Education, Training : практикум для студ. спеціальності 172 «Телекомунікації та радіоелектроніка» / КПІ ім. Ігоря Сікорського; уклад.: А.С. Нипадимка , О.І. Назаренко , Л.М. Жигжитова . – Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2018. – 123 с.	Практикум є навчальним посібником для забезпечення аудиторних та індивідуальних занять студентів першого курсу Інституту телекомунікаційних систем. Видання складається з чотирьох розділів (Units), які охоплюють професійно-орієнтовані теми (Topics): “Our University”, “Telecoms Jobs”, “Brief History of Telecoms”, “Famous People in Telecoms History”. Розроблені вправи спрямовані на розвиток і удосконалення вмінь у читанні, усному мовленні, аудіюванні, письмі та перекладі, а також поліпшенні лексичних та граматичних знань студентів. Завданням практикуму є сприяння розширенню професійного тезаурусу студентів, формування інтересу до спілкування англійською мовою та підвищення мотивації студентів до навчання і майбутньої професії.	ELAKPI
Дичка Н.І. Розвиток англомовного професійно орієнтованого писемного мовлення : навч.-метод. посіб. для науково-	Навчально-методичний посібник для розвитку писемного мовлення у студентів завершального етапу бакалаврату побудований відповідно до програми, яка передбачає навчання студентів вміню працювати з англійською літературою за фахом. Матеріал сприяє збагаченню	ELAKPI

педагогічних працівників факультету лінгвістики / Н. І. Дичка ; КПП ім. Ігоря Сікорського. – Київ : КПП ім. Ігоря Сікорського, 2018. – 103 с.	словникового запасу і оволодінню практичними навичками створення технічної документації англійською мовою, а саме, написання специфікацій вимог до програмного забезпечення. Він створений для викладачів англійської мови, які працюють зі студентами ІТ-спеціальностей КПП ім. Ігоря Сікорського.	
eNUOLAIR – Інституційний репозитарій Національного університету «Одеська юридична академія»		
2019 рік Практикум для студентів-юристів «Підготовка до єдиного вступного іспиту (ЄВІ) з англійської мови за технологією ЗНО: у 2 ч. Ч. 1: навч. посібник / Н.В. Варешкіна, С.В. Ковбасюк, Д.В. Бубнов, О.В. Кутузова; за заг. ред. Ю.В. Юлінецької – Одеса : «Юридична література», 2019. – 190 с.	Практикум складається з п`яти розділів, що містять тренувальні тести і типові завдання для підготовки до єдиного вступного іспиту з англійської мови за технологією ЗНО.	eNUOLAIR

Eprints – Цифровий архів Національного
університету «Острозька академія»

2019 рік

English for Specific
Purposes : збірник
наукових тез . Випуск 6 /
ред. кол.: Д. М. Шевчук, І.
В. Ковальчук, Г. В.
Крайчинська. - Острог :
Видавництво
Національного
університету «Острозька
академія», 2019. - 136 с.

У збірнику вміщено тези, присвячені проблемі викладання професійної англійської у вищих навчальних закладах. Тези стосуються таких основних тем: контроль рівня володіння англійською мовою як складова оптимізації навчання професійної англійської; професійна англійська для немовних спеціальностей; інтерактивні методи навчання професійної англійської та інформаційні технології в освіті; країнознавство у навчанні професійної англійської; комунікативний підхід при викладанні професійної англійської.

Eprints

KNLUIR – Інституційний репозитарій Київського
національного лінгвістичного університету

2015 рік

Ніконова В.Г. Самостійна
робота студентів з
практики усного
англомовного мовлення

Навчально-методичний посібник має на меті формування у студентів навичок самостійної роботи щодо засвоєння базового та тематичного вокабуляру на основі автентичного підручника Virginia Evans, Lynda Evans, Jenny Dooley. “Upstream Proficiency C2” в межах тематики, що вивчається

KNLUIR

(рівень С2) для студентів IV курсу факультету перекладачів: навч.-метод. посібник / В. Г. Ніконова, М. О. Гулевич, Т. В. Тронь. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. – 161 с.	на IV курсі факультету перекладачів Київського національного лінгвістичного університету. Значення слів і стійких словосполучень подаються з перекладом українською мовою. При використанні посібника слід брати до уваги, що його мета – надати той лексичний мінімум, яким студент повинен активно володіти.	
Ніконова В.Г. Самостійна робота студентів з практики усного англомовного мовлення (рівень С1) для студентів III курсу факультету перекладачів: навч.-метод. посібник / В. Г. Ніконова, Л. Ю. Ігнатенко, С. В. Єнько. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2015. – 181 с.	Навчально-методичний посібник має на меті формування у студентів навичок самостійної роботи щодо засвоєння базового та тематичного вокабуляру на основі автентичного підручника Virginia Evans, Lynda Evans, Jenny Dooley. “Upstream Advanced C1” у межах тематики, що вивчається на III курсі факультету перекладачів Київського національного лінгвістичного університету, – “Success in the Career of Your Choice”, “The World of Cinema”, “People in Society”, “Breakthroughs in Medicine and Science”, “The World of Art”, “Consumer Society”.	KNLUIR
2016 рік Ніконова В.Г. Англійська граматики: теорія і практика (Безособові форми дієслова. Модальні	Посібник складається з двох розділів: - “Безособові форми дієслова”, який містить теоретичний матеріал за темами: “Інфінітив” (The Infinitive), “Предикативні конструкції з інфінітивом” (Predicative Constructions with the Infinitive), “Дієприкметник” (The Participle), “Предикативні конструкції	KNLUIR

дієслова): навч.-метод. посібник з практичної граматики першої іноземної мови (англійської) / В. Г. Ніконова, І. О. Гарбар. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2016. – 106 с.	з дієприкметником” (Predicative Constructions with the Participle), “Герундій” (The Gerund), “Предикативні конструкції з герундієм” (Predicative Constructions with the Gerund); - “Модальні дієслова”, у якому розглядаються теми: Can, May, Must, Ought (to), Shall, Will, Should, Would, Dare, Need. Кожний розділ містить: - виклад теоретичного матеріалу за темами “Безособові форми дієслова” і “Модальні дієслова”; - практичні завдання (Practical Assignments) для опрацювання відповідних тем на практичних заняттях.	
Посібник з практики усного та писемного мовлення. Ч. 1. : навч. посібник з англ. мови як другої іноземної для студ. з курсу фак-ту перекладачів / укл.: Л.М. Яценко, Н.С. Андріанова, В.В. Березос, О.А. Смаженко. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2016. – 256 с.	Посібник спрямований на формування та розвиток у майбутніх перекладачів міжкультурної комунікативної компетентності на основі відібраних тем. Кожен розділ містить блок завдань для самостійного опрацювання, граматичний довідник з теоретичним матеріалом та вправами на його засвоєння, фонетичний довідник та тематичний словник з перекладом лексичних одиниць на українську мову. Структура та зміст навчального посібника роблять його зручним та цікавим у користуванні.	KNLUIR

Практикум з методики навчання іноземних мов і культур у загально-освітніх навчальних закладах : англ. мова, нім. мова, франц. мова, ісп. мова: навчальний посібник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / О.Б. Бігич, Н.Ф. Бориско, Г.Е. Борецька Г. Е. та ін.; за ред. С.Ю. Ніколаєвої . – Ірпінь : Видавець Романенко Л. Л., 2016. – 398 с.	Практикум доповнює підручник «Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика» (К.: Ленвіт, 2013). У ньому представлені загальні рекомендації щодо оволодіння навчальною дисципліною і конкретні розробки восьми змістових модулів, у межах яких подаються питання для обговорення, завдання для самостійної, індивідуальної, навчально- і науководослідної роботи, додаткова література, рекомендовані Інтернет:ресурси і завдання для самоконтролю.	KNLUIR
2017 рік Березенко В.М. Порівняльна типологія англійської та української мов (практикум): навч. посібник. – К. : Вид. центр	Навчальний посібник з порівняльної типології англійської та української мов підготовлений для самостійної роботи студентів відповідно до типової програми з порівняльної типології англійської та української мов й спрямований на формування знань, умінь та навичок у майбутніх філологів та перекладачів у межах вимог чинної програми. Для досягнення цієї мети посібник містить плани й завдання до	KNLUIR

КНЛУ, 2017. – 122 с.	семінарських завдань, питання по тематичних блоках, вправи для самостійної роботи, завдання дослідницького характеру та тестовий контроль.	
Володіна Т.С. Загальна теорія перекладу для першого (бакалаврського) рівня: навч.- метод. посібник/ Т.С. Володіна, О.П. Рудківський. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2017. – 296 с.	У навчально-методичному посібнику окреслено глобальні аспекти загальної теорії перекладу, що складають повну картину дидактичних проблем курсу: поняття моделі перекладу, параметри одиниці перекладу, проблема оцінки перекладного тексту, сфера перекладацької діяльності, межі структурно-семантичних відповідностей висловлення мови джерела та мови перекладу, типологія перекладу та технології відтворення різних лексичних одиниць рідною мовою з урахуванням відповідних словотвірних особливостей, питання адекватності та еквівалентності перекладання.	KNLUIR
Черненко О. Артиклі та прийменники англійської мови / О. Черненко. — К. : Арій, 2017. — 48 с.	Пропонований довідник із граматики англійської мови охоплює питання особливостей використання артикля і прийменника в англійській мові, пропонує структурований виклад таких питань, як види артиклів і прийменників, особливості їх вживання та загальні правила застосування, місце та роль у реченні та розгляд найуживаніших прикладів їх використання.	KNLUIR
2019 рік Василенко Д. В. Англійські фразові дієслова та ідіоми : навч. посібник / Д.В. Василенко, В.В. Янсон. -	Мета посібника полягає у збагаченні лексики студентів та ідіоматизації їх мовлення. Пропонуються дефініції певних англійських ідіом та приклади їх вживання в окремих фразах і текстах. Ілюстративний матеріал має автентичний характер, що значною мірою сприяє розумінню значення	KNLUIR

К.: Видавничий центр КНЛУ, 2019. – 110 с.	ідіоматичних виразів і їх функціонування в англомовному дискурсі.	
Кравченко О.Г. Англійська інтонація: навч. посібник для студентів II курсу факультету перекладознавства./О.Г. Кравченко, Я.Г. Фабричина; заг. ред. Я.Г. Фабрична. – К.:Вид. центр КНЛУ, 2019. – 116 с.	Посібник розроблений у відповідності до змісту та завдань навчальної дисципліни «Перша іноземна мова (англійська)» для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.04 Германські мови і літератури (переклад включно). Структура та зміст посібника спрямовані на забезпечення подальшого розвитку та вдосконалення фонетичної компетентності майбутнього філолога, фахівця з теорії та практики перекладу.	KNLUIR
2020 рік Коломієць В. О. Типові помилки при вивченні англійської мови : навч. посіб. для студ. немовних спеціальностей закладів вищої освіти / В. О. Коломієць. – 2-ге вид., перероб. і доповн. – К. : Вид. центр КНЛУ, 2020. – 147 с.	Подано основні відомості про особливості використання близько 200 слів і граматичних конструкцій, вживання яких часто становить труднощі при вивченні англійської мови. Вміщено вправи для активізації навчального матеріалу та ключі до них.	KNLUIR

Ніконова В.Г. Курс зіставної лексикології англійської та української мов : навч. посіб / В.Г. Ніконова, К.П. Никитченко – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2020. – 460с.	Навчальний посібник є комплексною розробкою, що може служити методичним забезпеченням усіх складників навчального процесу з курсу зіставної лексикології англійської та української мов, а саме: лекційного курсу, семінарських занять, самостійної роботи, модульного контролю. Призначено для студентів філологічних факультетів педагогічних і мовних вищих навчальних закладів III та IV рівня акредитації.	KNLUIR
---	--	---------------